



Nr 44/2019

DO ZWIĄZKÓW CZŁONKOWSKICH UEFA
DO KLUBÓW UCZESTNICZĄCYCH W ROZGRYWKACH UEFA

Do wiadomości
Przewodniczącego i Sekretarza Generalnego

Państwa nr ref.	Z dnia	Nasz nr ref. VOU/LUZ	Data 28 czerwca 2019 r.
-----------------	--------	-------------------------	-------------------------------

Przedsezonowe pismo zawierające informacje na temat procedur antydopingowych i medycznych

Szanowni Państwo,

Przed rozpoczęciem nowego sezonu, piszę, aby poinformować o kilku aspektach programów medycznych i antydopingowych UEFA, które należy przekazać zawodnikom i odpowiedniemu personelowi Państwa związku lub klubu. Niniejsze pismo zostanie przesłane bezpośrednio do klubów zakwalifikowanych do rozgrywek UEFA, prosimy jednak związki o upewnienie się, że zostanie ono przekazane do przedstawicieli każdej z ich reprezentacji narodowych.

Procedury

antydopingowe

Edukacja zawodników

Biorąc pod uwagę konsekwencje dyscyplinarne, które zawodnik może napotkać w przypadku naruszenia przepisów antydopingowych, zalecamy, aby kluby i związki podjęły wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić odpowiedni przepływ informacji antydopingowych wśród wszystkich osób, dla których mogą być one niezbędne, na wszystkich poziomach klubowych/związkowych.

Zaleca się, aby zarówno lekarze reprezentacji, jak i klubowi zorganizowali dla sztabu drużyny i zawodników sesje związane z przekazaniem informacji na temat procedur antydopingowych. Sesje powinny zawierać, jako minimum, informacje w zakresie następujących zagadnień: procedury kontroli antydopingowej, substancje i metody zabronione, naruszenia przepisów antydopingowych, skutki stosowania dopingu, bezpieczne stosowanie leków i ryzyko przyjmowania suplementów diety i używek. Zawodnicy powinni zostać poinformowani, że kontrole antydopingowe mogą zostać przeprowadzone w dowolnym momencie, zarówno w trakcie zawodów, jak i poza nimi, oraz że mogą zostać pobrane zarówno próbki moczu, jak i krwi.

Zawodnikom powinien również zostać przedstawiony załączony dokument „Dane dotyczące kontroli dopingowych - informacje dla zawodników” dokument, który zawiera szczegółowe informacje na temat ich praw i obowiązków podczas kontroli antydopingowej, informacje zawarte w formularzu kontroli antydopingowej, a także ich potwierdzenie i zgodę na przetwarzanie danych.

Jeżeli chcą Państwo uzyskać dodatkowe informacje, papierowe kopie ulotek edukacyjnych dotyczących procedur antydopingowych UEFA (dostępnych w 7 językach) lub uzyskać pomoc ze strony Krajowej Organizacji Antydopingowej (NADO) w zakresie organizacji sesji edukacyjnych, proszę skontaktować się z jednostką ds. antydopingowych UEFA na adres e-mail antidoping@uefa.ch.

Kontrole antydopingowe

UEFA przeprowadza kontrole antydopingowe we wszystkich swoich rozgrywkach. Poza kontrolami antydopingowymi przeprowadzanymi przez UEFA zawodnicy muszą mieć świadomość, że takie kontrole mogą zostać przeprowadzone również przez Krajowe Organizacje Antydopingowe lub FIFA. UEFA zamierza w jak największym stopniu koordynować swoje kontrole antydopingowe z tymi organizacjami i podpisała w tym celu umowy o współpracy z 33 europejskimi Krajowymi Organizacjami Antydopingowymi. Niemniej jednak, drużyny i zawodnicy mogą być kontrolowani kilka razy w krótkich odstępach czasu, zarówno losowo jak i celowo, z konkretnego powodu.

Zastosowanie elektronicznych formularzy kontroli antydopingowych

Na początku sezonu 2018/19, UEFA zaczęła stosować elektroniczne formularze kontroli antydopingowych i ten sam system będzie stosowany w nadchodzącym sezonie. Aby zapewnić sprawny przebieg procesu, prosimy o upewnienie się, że sieć Wi-Fi jest wystarczająco silna w stacji kontroli antydopingowej (DCS) oraz że nazwa sieci Wi-Fi i hasło są wyraźnie widoczne.

Formularze elektroniczne modernizują proces kontroli antydopingowej, prowadząc do skuteczniejszej obsługi zawodników, przedstawicieli drużyn i Inspektorów ds. Kontroli Antydopingowej (DCO).

Wszystkie informacje dotyczące badań wprowadzane są bezpośrednio do formularza online przez Inspektorów DCO UEFA i podpisywane cyfrowo przez zawodnika. System online jest w pełni zabezpieczony poprzez zastosowanie uwierzytelniania dwuskładnikowego, a dostęp do niego mają wyłącznie Inspektorzy DCO oraz, po złożeniu formularza, członkowie jednostki antydopingowej UEFA.

Zamiast otrzymania kopii formularza w formie papierowej, zawodnik ma możliwość otrzymania kopii cyfrowej za pośrednictwem poczty elektronicznej. Zawodnicy podają swój adres e-mail lub inny wybrany przez nich adres (np. lekarza drużyny lub przedstawiciela). W celu zapewnienia dodatkowej ochrony kopia cyfrowa formularza jest zabezpieczona hasłem ustalonym przez zawodnika.

Nowa procedura wyboru zawodników do kontroli antydopingowej podczas Rozgrywek

W poprzednich sezonach, przedstawiciele drużyny musieli pojawić się w stacji kontroli antydopingowej w 75 minucie (po 10 minutach oficjalnego czasu gry w drugiej połowie w futsalu), aby być świadkami losowania i/lub otrzymać imiona wybranych zawodników. Na wniosek Światowej Agencji Antydopingowej procedura ta ulegnie zmianie w nadchodzącym sezonie.

Inspektor ds. Kontroli Antydopingowej (DCO) UEFA będzie nadal spotykać się z przedstawicielami drużyny przed rozpoczęciem meczu (po oficjalnym przedłożeniu arkuszy danych dotyczących drużyny) w celu wyjaśnienia procedury kontroli antydopingowej. Przedstawiciel drużyny, który będzie uczestniczył w procedurze powiadamiania, **musi** być obecny na tym spotkaniu. Przedstawiciele drużyny będą musieli spotkać się z Inspektorem DCO w tunelu w **90 minucie (po 38 minutach oficjalnego czasu gry w futsalu)** i zostaną powiadomieni o zawodnikach wybranych do kontroli po ostatnim gwizdku.

Bez uszczerbku dla osobistej odpowiedzialności każdego zawodnika za zgłoszenie się do pobrania próbek, drużyny i ich przedstawiciele są odpowiedzialni za pomoc Inspektorowi DCO i/lub opiekunowi w informowaniu odpowiednich zawodników o tym, że zostali oni wybrani do kontroli antydopingowej oraz za zapewnienie, że zgłoszą się oni do stacji kontroli antydopingowej niezwłocznie po zejściu z boiska, zaraz po zakończeniu meczu. Drużyny i ich przedstawiciele muszą upewnić się, że zawodnicy wybrani do kontroli antydopingowej są świadomi, że **nie** wolno im wrócić do szatni.

Zawodnicy, którzy nie udadzą się bezpośrednio do stacji kontroli antydopingowej po powiadomieniu o kontroli antydopingowej, mogą podlegać surowszym sankcjom, jak opisano w Aneksie A, IV nowego wydania Regulaminu Dyscyplinarnego UEFA (z 2019r.).

Od początku sezonu 2019/20 system cyfrowej kontroli antydopingowej UEFA będzie również wykorzystywany do losowego wyboru zawodników do kontroli. System ten dla każdej drużyny losowo wybierze jednego zawodnika ze składu podstawowego i jednego zawodnika z pełnej listy zawodników do kontroli. Wylosuje on również dwóch zawodników rezerwowych z pełnej listy zawodników. Ponieważ system automatycznie wybiera zawodników, przedstawiciel drużyny nie musi być świadkiem tego procesu.

Oprócz losowego wyboru zawodników za pomocą systemu cyfrowego, UEFA będzie kontynuować przeprowadzanie kontroli ukierunkowanych na konkretne cele.

Zawodnicy nieletni

Istnieją pewne szczególne wymagania dotyczące pobierania próbek od zawodników nieletnich, których należy przestrzegać w procedurach badań. Zawodnik nieletni jest określany w Regulaminie Antydopingowym UEFA jako osoba fizyczna, która nie osiągnęła wieku 18 lat.

Sportowcy nieletni powinni zostać poinformowani o tym, że zostali wybrani do kontroli antydopingowej w obecności osoby dorosłej i mogą zdecydować, aby podczas całej sesji pobierania próbek towarzyszył im przedstawiciel drużyny. Jeśli sportowiec, który jest nieletni, odmówi obecności przedstawiciela podczas Sesji Pobierania Próbek, konieczna jest obecność przedstawiciela Inspektora DCO.

Związki krajowe i kluby uczestniczące w rozgrywkach UEFA zobowiązują się do zapewnienia, że załączony „Formularz potwierdzenia i zgody dla nieletnich” został należycie wypełniony i podpisany dla każdego uczestniczącego zawodnika nieletniego. Należy pamiętać, że musi to zostać zrobione przed rozpoczęciem rozgrywek, a nie tylko przed rundami końcowymi. Wypełnione formularze muszą być przechowywane przez związki krajowe lub kluby i zostać przedłożone UEFA na życzenie organizacji.

Instrukcje dla organizatorów meczów UEFA

Związek gospodarz musi zapewnić stację kontroli dopingowej (DCS), jak opisano w Załączniku B do Regulaminu antydopingowego UEFA.

Jak już wspomniano, organizatorzy meczów powinni również zadbać o to, aby sieć Wi-Fi w stacji DCS była wystarczająco silna, tak aby można było korzystać z formularzy cyfrowej kontroli antydopingowej, oraz aby nazwa sieci Wi-Fi i hasło były wyraźnie widoczne dla wygody Inspektora DCO.

Dla każdego meczu drużyna gospodarzy jest zobowiązana do wyznaczenia jednej osoby do pełnienia funkcji Przedstawiciela Łącznikowego ds. Kontroli Dopingowej (DCLO), którego obowiązkiem jest zapewnienie, że stacja kontroli antydopingowej i wszystkie niezbędne materiały i urządzenia są dostępne i gotowe w celu przeprowadzania kontroli antydopingowych. Przedstawiciel Łącznikowy DCLO nie musi posiadać przeszkolenia medycznego i może podejmować inne zadania organizacyjne w zakresie meczu. Powinien on jednak potrafić mówić po angielsku i być dostępny do momentu ukończenia kontroli antydopingowej. Przedstawiciel Łącznikowy ds. Kontroli Dopingowej musi również zorganizować dla Inspektora DCO transport powrotny do hotelu po zakończeniu kontroli antydopingowej.

Na każdy mecz muszą być zarezerwowane dwa najwyższej klasy fotele dla Inspektorów DCO UEFA w łożu dyrektorów lub równoważnej. Miejsca te powinny znajdować się na końcu rzędu, niedaleko miejsca zarezerwowanego dla delegata meczowego UEFA i muszą umożliwiać łatwy dostęp do stacji kontroli antydopingowej.

Stewardzi przy bramach głównych stadionu muszą zostać poinformowani, że osoby legitymujące się jako Inspektorzy DCO UEFA mają swobodny wstęp na stadion.

Lista Substancji i Metod Zabronionych WADA

Każdego roku Światowa Agencja Antydopingowa (WADA) publikuje na swojej stronie internetowej (<https://www.wada-ama.org>) listę substancji i metod, które są zakazane we wszystkich dyscyplinach sportowych. Lista Substancji i Metod Zabronionych zaczyna obowiązywać z dniem 1 stycznia każdego roku i jest publikowana przez WADA trzy miesiące przed jej wejściem w życie. Jednak w wyjątkowych okolicznościach dana substancja może zostać dodana do Listy Substancji i Metod Zabronionych w dowolnym momencie. Zawodnicy są odpowiedzialni za zapewnienie, że żadna substancja zakazana, lek, ani medykament nie dostanie się do ich organizmu.

Wyłączenia dla celów terapeutycznych (TUEs)

Zasady i procedury regulujące Wyłączenia dla Celów Terapeutycznych, które są zharmonizowane z zasadami i procedurami FIFA i WADA, nie zmieniły się od ubiegłego sezonu. Zawodnicy biorący udział w rozgrywkach UEFA lub meczach towarzyskich reprezentacji seniorskiej (Reprezentacja A), którzy muszą stosować substancje zabronione lub zakazane metody w celach terapeutycznych, są zobowiązani wystąpić o pozwolenie UEFA korzystając z formularza UEFA TUE (w załączeniu).

Formularz wniosku o TUE musi zostać wypełniony i podpisany przez zawodnika i jego lekarza, a następnie przesłany wraz z pełną dokumentacją badań medycznych do Jednostki Medycznej i Antydopingowej UEFA (antidoping@uefa.ch). W celu zapewnienia dodatkowego bezpieczeństwa prosimy o zaszyfrowanie dokumentów hasłem i przesłanie hasła w osobnym e-mailu na adres Rebecca.lee@uefa.ch. Formularze należy wysłać wyłącznie do UEFA, a nie do Krajowej Organizacji Antydopingowej. Z wyjątkiem przypadków nagłej sytuacji medycznej, lekarzom zabrania się podawania zabronionej substancji lub stosowania zabronionej metody przed przyznaniem TUE przez UEFA.

WADA publikuje listy kontrolne dotyczące wymagań w zakresie wniosków o TUE dla wielu powszechnych problemów medycznych. Lekarz powinien upewnić się, że wszystkie wymagania zostały spełnione przed złożeniem do UEFA wniosku o TUE. Wytczne można pobrać ze strony internetowej WADA: <https://www.wada-ama.org/en/what-we-do/science-medical/therapeutic-use-exemptions/checklists-for-therapeutic-use-exemption-tue>.

Wyłączenia dla Celów Terapeutycznych przyznane przez FIFA automatycznie są ważne dla rozgrywek UEFA. Jednak Wyłączenia przyznane przez Krajowe Organizacje Antydopingowe nie są ważne dla rozgrywek UEFA, chyba że zostały uznane przez UEFA. W przypadku wniosku o uznanie Wyłączenia, jednostka medyczna i antydopingowa UEFA musi otrzymać kopię oryginalnego formularza wniosku oraz wszystkie informacje medyczne przedłożone organowi zatwierdzającemu (obie przetłumaczone na jeden z

oficjalnych języków UEFA jeśli to konieczne) oraz wszelkie inne szczególne dokumenty, o które może wnioskować UEFA.

Zawodnicy uczestniczący w międzynarodowych meczach towarzyskich na poziomie młodzieżowym (czyli jakiegokolwiek reprezentacji młodzieżowej do U-21 włącznie) są zobowiązani wystąpić o Wyłączenie TUE do krajowej organizacji antydopingowej, a nie do UEFA.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących Wyłączeń dla Celów Terapeutycznych, należy zapoznać się uważnie z odpowiednimi załącznikami.

Zakładka dotycząca działań antydopingowych UEFA.com

Wszystkie dokumenty związane z kwestiami antydopingowymi (Przepisy Antydopingowe UEFA, wydanie 2018; Lista Substancji i Metod Zabronionych WADA 2019; Podsumowanie głównych zmian do Listy WADA; Informator dotyczący Listy Substancji i Metod Zabronionych oraz Wyłączeń dla Celów Terapeutycznych WADA; formularz wniosku o Wyłączenie dla Celów Terapeutycznych; okólnik UEFA 72/2018 dotyczący Listy Substancji i Metod Zabronionych WADA 2019; ulotki edukacyjne dla zawodników) oraz wszelkie inne istotne informacje antydopingowe można pobrać w kilku językach z dedykowanej zakładki dotyczącej działań antydopingowych na UEFA.com pod adresem:

<http://www.uefa.com/insideuefa/protecting-the-game/anti-doping/index.html>

UEFA dysponuje poufną platformą zgłoszeń Integryty, która została zaprojektowana tak, aby umożliwić zawodnikom i personelowi zespołu zgłaszanie podejrzeń o stosowanie dopingu. UEFA zachęca do nawiązania kontaktu każdego, kto był świadkiem naruszenia przepisów antydopingowych lub kto ma uzasadnione podstawy, aby sądzić, że w piłce nożnej stosowano doping. Informatorzy mogą podać swoje dane kontaktowe lub mogą uzyskać dostęp do bezpiecznej skrzynki pocztowej, do której informacje mogą być zgłaszane anonimowo. Z platformy Integryty można skorzystać online za pośrednictwem strony internetowej UEFA <https://integrity.uefa.org/index.php> lub za pośrednictwem aplikacji „UEFA Integryty App”, którą można pobrać z App Store lub Google Play.

Wstrząs mózgu

W związku z licznymi i poważnymi przypadkami wstrząsów mózgu, których świadkami byliśmy w europejskiej piłce nożnej w sezonie 2018/19, UEFA pragnie przypomnieć wszystkim klubom i krajowym związkom o procedurze dotyczącej wstrząsów mózgu, która musi być wdrażana na wszystkich meczach.

1. W przypadku podejrzenia wstrząśnienia mózgu sędzia zatrzymuje grę, aby **pozwolić lekarzowi drużyny zbadać** kontuzjowanego zawodnika, zgodnie z Przepisem 5 Przepisów Gry Międzynarodowej Rady Piłkarskiej (IFAB). Zasadniczo nie powinno to zająć więcej niż 3 minuty, chyba że jest to poważny incydent, który wymaga udzielenia zawodnikowi pomocy medycznej na boisku lub unieruchomienia zawodnika na boisku w celu natychmiastowego przetransportowania go do szpitala (np. w przypadku urazu kręgosłupa).
2. **Zawodnik, który doznał urazu głowy i wymaga zbadania pod kątem ewentualnego wstrząśnienia mózgu, będzie mógł kontynuować grę po badaniu, w którym lekarz zespołu wyraźnie potwierdzi sędziemu, że zawodnik jest gotowy do dalszej gry.**

Istotne jest, aby takiego potwierdzenia dokonał lekarz drużyny i nie było żadnych ingerencji ze strony innych osób, takich jak trenerzy, zawodnicy czy sędziowie. Inni zawodnicy są również proszeni o niedotykanie i nieruszanie kontuzjowanego zawodnika, aby uniknąć dalszych obrażeń.

Aby wesprzeć tę procedurę, UEFA opracowała plakat dotyczący wstrząsu mózgu, który znajduje się w załączniku do tego pisma i który chcielibyśmy, abyście Państwo wydrukowali i powiesili we wszystkich garderobach, gabinetach lekarskich i pokojach sędziowskich. Zachęcamy również związki i kluby do organizowania spotkań i zwracania się do lekarzy drużyny o kształcenie zawodników, trenerów, pracowników zespołu i sędziów w tym zakresie.

Zachęcamy wszystkie kluby i związki do korzystania z systemów wideoweryfikacji medycznej na meczach, aby umożliwić lekarzom przeglądanie materiału filmowego na żywo bezpośrednio z ławki.

Przedmeczowe/przedturniejowe informacje medyczne

Jak wyjaśniono w przepisach medycznych UEFA zgodnie z art. 14 i 15, kluby/związki-gospodarze muszą przedłożyć przedmeczowe i przedturniejowe informacje medyczne personelowi medycznemu drużyny gości, jak również delegatowi UEFA na mecz co najmniej dwa tygodnie przed meczem/turniejem.

Kluby i Związki Członkowskie zwróciły się do UEFA z prośbą o dostarczenie formularza wspierającego wdrożenie tego dokumentu. W załączeniu znajduje się formularz oraz wzór, który pomoże w stworzeniu dokumentu zawierającego przedmeczowe/przedturniejowe informacje medyczne.

Minimalne wymagania medyczne UEFA

Minimalne wymagania medyczne UEFA (MMR) pozostają takie same jak w ubiegłym sezonie. Klubom i związkom-gospodarzom przypomina się o znaczeniu ich przestrzegania, a niespełnienie tego wymogu spowoduje skierowanie klubu/związku do organów dyscyplinarnych UEFA.

Wydanie 2017 Regulaminu Medycznego UEFA, wraz ze wszystkimi szczegółami dotyczącymi obowiązkowych badań przed rozgrywkami oraz minimalnych wymagań medycznych, a także Informator dotyczący Minimalnych wymagań medycznych można pobrać w kilku wersjach językowych z dedykowanej zakładki medycznej na stronie UEFA.com, pod adresem: <http://www.uefa.com/insideuefa/protecting-the-game/medical>

W razie jakichkolwiek pytań lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji dotyczących Przepisów Antydopingowych UEFA, prosimy o kontakt z Caroline Thom (caroline.thom@uefa.ch). Wszelkie inne pytania można kierować na adres e-mail antidoping@uefa.ch lub medical@uefa.ch.

Z poważaniem,

UEFA



Theodore Theodoridis
Sekretarz Generalny

Załączniki

- Dane dotyczące kontroli antydopingowych - informacje dla zawodników
- Formularz potwierdzenia i zgody dla nieletnich
- Informator UEFA dotyczący Listy Substancji i Metod Zabronionych WADA oraz Wyłączeń dla Celów Terapeutycznych
- Formularz wniosku dla Wyłączeń dla Celów Terapeutycznych
- Lista zabroniona WADA 2019
- Podsumowanie głównych zmian i wyjaśnień
- Regulamin antydopingowy UEFA, wydanie 2018
- Okólnik UEFA 72/2018
- Przepisy Medyczne UEFA, wydanie 2017
- Regulamin Dyscyplinarny UEFA, wydanie 2019

DW (z załącznikami)

- Komitet Wykonawczy UEFA
- Komitet Medyczny UEFA
- Panel ds. Procedur Antydopingowych UEFA
- Panel Inspektora prowadzącego kontrole antydopingowe UEFA
- Europejscy członkowie Rady FIFA
- FIFA, Zurych